

# Balatonberényi Hírmondó



A Balatonberényi Önkormányzat Közéleti és Kulturális Lapja

IV. évfolyam 3. szám

Ára 40,- Ft

## Tisztelt balatonberényi polgárok!

Újra magunk mögött hagyunk egy évet az évezred első évét. Nem tudom önök, hogy vannak vele, de számomra pillanatok alatt száguldott el ez a 365 nap és erre csak most döbbsentem rá, amikor ismét kigyulladtak az utcákon a karácsonyi díszek, megjelentek az utcákon, kertekben a feldíszített fenyőfák és egyre több ház ablakában világítanak az ünnepi hangulatot idéző fények. Készültünk, várjuk a legszebb, legmeghittebb ünnepünket, a karácsonyt és új reményekkel a 2002-es új esztendőt.

Mikor az adventi koszorún meggyújtjuk az első gyertyát, egy kicsit visszatekinthetünk a hamarosan véget érő esztendőre. Vajon mit hagyunk magunk mögött, mennyi esemény, jó és rossz, vagy tragédia történt a nagyvilágban, vagy hazánkban. Gondoljuk csak végig szűkebb környezetünkben is mennyi változás jó és rossz, mennyi szép örömteli nap volt, vagy éppen tragédiával, szomorúsággal, bánattal teli napokat hagyhatunk magunk mögött.

Az ünnepi készülődés arra is sarkall bennünket, hogy megálljunk egy pillanatra a rohanó hétköznapok után, és ráhangolódjunk az ünnepre a szeretet ünnepére. Talán ez a szép, meghitt ünnep rádöbbsent bennünket, hogy milyen rohanó és sajnos önző világban élünk. Ez az önzés sok közöséget, emberi kapcsolatot megbénít, tönkretesz. Milyen jó lenne, ha a karácsonyi békés, meghitt hangulat nem múlna el, hanem egész évben jellemezné bennünket. Tudjuk, az ünnepek elmúlnak, de ezzel a szeretetnek, a békességnek nem muszáj elmúlni. Mennyivel könnyebb és egyszerűbb volna, ha egész évben megtudnánk ezt őrizni a családban, kis közösségekben és községünkben egyaránt. Mennyivel egyszerűbbek volnának a dolgos hétköznapok is, ha nem keserítelnék egymás életét ellenségeskedéssel, félre értések, vagy meg nem értések miatt, sokszor indokolatlanul is. Természetesen tudom, hogy nem gondolkodhatunk egyformán, nem érthetünk mindenben egyet, de akkor is hiszem és vallom, hogy nem legyőzni kell a másik felet, hanem meggyőzni tisztességgel és toleranciával.

Találó és ideillő lehet a Katolikus Egyház kommunikációs programjának jelszava: „Jót tenni jó” és ez ne csak a karácsonyi ünnepekre legyen érvényes, jusson eszünkbe a hétköznapokon is, családban, munkahelyen, közösségekben egyaránt.

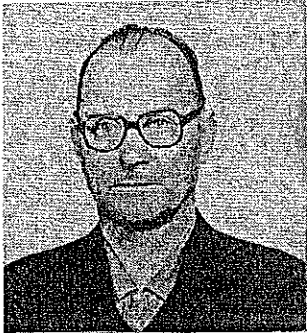
Ez nem könnyű, mert egyáltalán nem biztos, hogy ha úgy érezzük, hogy valami jót tettünk arról mindenkinek az a véleménye. Mégis végeznünk kell a dolgunkat, mert csak így juthatunk előbbre a fejlődés útján, közösen meghatározva a helyes irányt. Várjuk a karácsonyt. Az ünnep alkalmából a napokban köszöntöttük a falu idős lakóit, ahol a hejyi óvodás és iskolás gyerekek, valamint a hévízi zeneiskola diákjai igazi, meghitt karácsonyi hangulatot teremtettek műsorukkal. Érezhető és látható volt az arcokon a megbékélés és az egymás iránti szeretet. Csak rajtunk múlik, hogy ez minél tovább megmaradjon. A falu most csendes, nyugodt téli napjait éli. A nyári nyüzsgő, lüktető élet most messze van. A község és vele a karácsony most csak a miénk helybelieké és ettől szép az ünnep.

Bízva abban, hogy a karácsonyi békés, meghitt hangulatból tudunk vinni magunkkal a jövő esztendőre is. Ennek jegyében kívánok a képviselőtársaim és magam nevében valamennyi kedves balatonberényi polgárnak áldott karácsonyt, boldog családi életet, jó egészséget, eredményes munkát és békés, boldog új esztendőt.

Gazda János  
polgármester

# Berényi arcok, sorsok

Sorozatunkban balatonberényi születésű vagy több évtizede itt élő lakosok vallanak saját életükről, községükről, amelyhez ezer szállal kötődnek.



„Risa Kálmán”

Ha keresnéd a nevét tisztelt Olvasó a berényi telefonkönyvben, nem találsz, mert a „R” betű alatt találsz Regőczit, Rezeszt, Rigót..., de Riszát nem.

Pedig itt, Balatonberényben Varga Kálmánt, a 80. életévét taposó, életvidám, mozgékony, aktív öregurat a legtöbben csak

Risza Kálmánként ismerik, becsületesebb családi nevét talán nem is tudják. Kálmán bácsi azonban vállalja a Risza, s a Varga előnevet is, egyiket se tagadja meg, mindkettőt Őt takarja.

S most itt ülünk a Tánacsics utcai családi ház közel se túlfűtött előszobájában, Ő egy szál ingben, én pedig nagykabátban, irigylelve edzettségét, korát meghazudtoló szellemi frissességét, csodálva szabatos mondatait, csavaros észjárását.

## - Kálmán bácsi, hallhatnánk valamit gyerekkoráról?

- 1922. augusztus 22.-én születtem, itt Balatonberényben. Nagy család voltunk mi, hatan voltunk testvérek. Én voltam a harmadik gyerek, de má már egyedül én élek. Édesanyám velünk volt otthon gyerekekkel, apám a vasútnál dolgozott. Előmunkás volt a Balatonszentgyörgy-Somogyiszob vonalon. 7-8 ember tartozott rendszeresen a keze alá, pályakocsival járták a szakaszt, s a pálya és környékének rendbentartását végezték.

Nyáron sarabolást, kövezést végeztek, télen a hótól takarították meg a pályát. A téli munka kicsit nehezebb volt, - emlékszem- akkor itt Berélynél még két sínpár ment, ahogy a főútvonalon áthaladt a hóeke, átdobálta a másik sínpárra a havat, onnan aztán apám csapatának kézi munkával kellett eldobálnia.

„Üri” állás volt ez abban a korban, nyugdíjjal járt (s ez nagy szó volt) az egész család ingyen utazhatott, sőt a téli tüzelőt is ingyen kaptuk a vasúttól. Sokan keresték meg az apámat, hogy „Kele bácsi - így becézték az apámat- eljövünk segíteni a gazdaságba, csak vegyen fél a vasúthoz sarabolni..”

Jó állás volt, 44 pengő volt a fizetés, el tudott 6 gyereket tartani.

A testvéreim közül hárman is tanultak, polgárit, sőt gimnáziumot végeztek. Legidősebb bátyám-Józsi- postás, László bátyám állomásfőnök lett a vasútnál

Én se voltam rossz tanuló, elvégeztem a 6 osztályt, utána a 3 év „ismétlőt”, de itt volt a 15 hold földünk, amit a nagyapám már nem bírt művelni, a szüleim nem értek rá, így 14-15 éves lehettem, amikor elkezdtem a gazdálkodást. Közben leszerződtem a berényi uradalomba, a majorba is napszámos munkára (a kéthelyi Hunyady grófé volt). Ha kellett, kiértésítettek, s mentünk kaszálni vagy más munkára, 2-3 napra, aratáskor egy 40 tagú brigádban dolgoztam, közben saját földünkön is el kellett végezni a munkát.

1940 őszén, 18 évesen aztán megkaptam a sorozási behívót.

## - El is vitték katonának?

- El bizony. 1942 őszén bevonítottak bennünket, s vitték a frontra. Rahónál leszállítottak, s gyalog mentünk Mikolicsibe, itt a hármashatáron (magyar-orosz-lengyel) vettük át a frontot. Nem volt rózsás az életünk. Naponta aknavetőztek, s repülőből bombáztak bennünket. Volt, hogy három napig se jutottunk rendszeres ételhez, káposztatorzsát ettünk, a körmünkkel kapartuk ki a

földből a fagyott krumplit. De tartottuk magunkat, s a „Rakétadombon” (ez volt a mi védelmi vonalunk) nem tudtak áttörni az oroszok. Majd beosztottak „csend-rendtartásra”, s Budapestre, végül Kiskőrösre vittek. Ekkor a románok már bejöttek, ezeket kellett volna megfékezni, s itt is estem fogságba 1944-ben, Halottak napján.

- Úgy tudom, azért nem volt túlságosan sokáig orosz fogságban.

- Valóban nem, de ez külön regény. Az oroszok Kecskemétre vittek vagy 70-80 társammal együtt, s egy gyufagyárban őriztek bennünket. Volt velem egy izsáki katonatársam, Paksi Bálint zászlós, akivel igen jó barátságba kerültem. Akkor kezdték bővíteni a Vörös Hadsereget, s toborozták a hadifoglyokat, hogy álljanak be. Bálint barátom mondta nekem: „Kálmán, én nem jelentkezem a Vörös Hadseregbe, én megszököm innen a táborból.” Nem nagyon bíztam a dologban, de én is úgy gondoltam, próbáljuk meg, elegendő volt mér a katonáskodásból.

Egyik nap, éjjel 1 óra körül kiléptünk a gyufagyár ablakán, át a kerítésen, majd az első házba bekopogtunk, civil ruhát kértünk, s kaptunk. Kimentünk a kecskeméti állomásra, de vonat sehol. Ekkor az Izsákra vezető vágányok között óránok keresztül futottunk, szerencsére senki se látott az éjszakában, s hajnalra el is jutottunk a barátom szüleihez. Nagy volt az öröm. Kiderült, hogy Bálint egykori iskolatársa (valamilyen János) a városparancsnok. Ő aztán csináltatott a nagybátyjával - aki cipész volt- egy írást, hogy én már a háború előtt is nála dolgoztam. Ha akkor nem is, de most beálltam a cipésműhelybe, s ott „büttykölgettem”, vasaltam, sarkaztam.

## - Izsák azért mégse Balatonberény. Hogy került haza?

- Így igaz. Nagyon haza akartam kerülni, hiszen már három éve nem voltam itthon. Mondtam is a barátoméknak, köszönve a segítségüket, hogy én elmennék. Ők végül felszereltek, mint egy susztert- kaptafával, faszögekkel, szurtos madzaggal, „jó” papírral, s el is indultam.

A Dunántúlra csak a földvári hídon lehetett átjutni. A híd egyik végén bolgárok voltak, -ők beengedtek, de az immensőn a románok nem engedtek ki. Bevittek Földváron az orosz kommandóra, s faggattak, hogy melyik hadtestnél, hol szolgáltam, mint katona. Én váltig bizonygattam, hogy sohase voltam katona, Izsákon vagyok már évek óta suszter, s mutogattam a felszerelésemet is. Azért faggattak, hol laktam előzőleg, érdeklődtek Berény, s a környező falvak felől, kiket ismerek, mit csináltam itt? Szerencsére volt egy üveg pálinkám is, amit fogva tartóim megittak, s mesémet is hihetőnek tartották, így elengedtek.

Na, kimentem a Berény felé vezető útra Dunaföldvárnál. Be mentem egy szélső házba, s kértem egy kapát és egy vasvillát.

Hát, ezek hoztak engem haza...

Vállamra vettem a szerszámokat, s elindultam. Aki reggel látott, azt hitte, munkába megyek, aki este látott pedig azt, hogy munkából jövök. Ha oroszok jöttek -s ez elég sűrűn megesett-, nekiálltam az épp mellettem levő földön kapálni. Volt, hogy fél napig is dolgoztam. Mivel tavasz volt, senki se furcsállotta a dolgozó parasztot.

Így jöttem 3 hétig gyalogosan, s Húsvétkor értem haza 1945-ben.

## - Hazaérve, gondolom, jött a nyugodt civil élet.

- Nem éppen. Az új rend fenntartói-széles karszalagos nemzetőrök? Kihírdették, hogy a fogságból hazatértek jelentkezzenek a tanácsházán. Én is jelentkeztem, itthon tudták, hogy katona voltam. Marcaliba vittek bennünket, azzal, hogy kapunk valamilyen dokumentumot, amivel majd igazoljuk magunkat. Marcaliban a hivatalos hely előterében sokan összejöttek. Vártunk a

sorunkra, közben egy-egy embert behívtak az egyik szobába. Órák teltek el, s gyámús volt, hogy a behívottak közül senki se jött ki. Na, gondoltam, itt nem igen fogok igazoló papírt kapni, próbáljunk meg lelépni... A ház kapujában bolgárok őrködtek, akiknek nagy nehezen elmagyaráztam, hogy kimennék ennivalóért a boltba, s mindjárt jövök vissza. Kiengedtek. Én pedig gyalog hazajöttem. A rossz sejtésem bizony beigazolódot, mert a többi berényi társam csak 2 év múlva jött meg a „málenkij robot”-ból.

Hogy megússzam a zaklatásokat, jelentkeztem Marcaliba rendőrnek. Ez már 1946-ban volt. Rögtön kaptam egyenruhát, s 2-3 napos kiképzés után rendőr lettem. Kértem, ha lehet, Berénybe mennék vissza. Ez nem sikerült, Kaposvárra kerültem, majd Nemesvídre vezényeltek. Itt rengeteg vita volt a falusiak között, nehéz volt igazságot tenni... Közben apám-anyám meglátogattak, s könyörögtek, hogy jöjjenek haza, mert itthon tönkre megy a birtok, nincs aki, megművelje. Szerencsére sikerült leszerelnem, hazajöttem.

- És ekkor végre elkezdhettem a gazdálkodást...

- Kezdtém volna, de 58-ban kezdték alakítani a TSZ-t, hogy elmeneküljek, elmentem Nagykanizsára, s ott próbáltam meg ipari munkát találni. Véletlenül összetalálkoztam Csányi Lacival, aki a tanácsnál volt építésvezető, s felvett segéd munkásnak. Berénybe kerültem a kanizsai üdülő átalakításához. Teltek a napok, kevertem a maltert, adogattam a téglát, néztem, hogy dolgoznak a kőművesek, be-besegíttem az ablakok az ajtók berakásában is.

A Kredics-pincéből nekem kellett hordanom a bort a kőműveseknek. Ők aztán többnyire jól berúgtak, s ez ismétlődött napokon keresztül. Az építés semmit se haladt előre. Az egyik napon fogtam magam, s unalmamban –előzőleg láttam, hogyan csinálják – neki kezdtem falazni. Elég jól haladtam (egyedül csináltam, mert a mesterek tők részegek voltak) s, délután ellenőrzés jött, s nagyon meg voltak velem elégedve. A következő naptól nem segéd, hanem kőműves munkát végezhettem. Igyekeztem minden fogást ellesni, úgyhogy egy idő után a főnökség elküldött Székesfehérvárra, hogy tegyem le a szakmunkás-vizsgát. Nagyon jól sikerült a gyakorlati vizsgám, kéményt kellett raknom, ahonnan 5 felé ágazott a fal, meg „kant” falat. A szóbelin – ha hiszi, ha nem a tanár úr szinte remegett a lábam, de az is sikerült. Így 36 éves koromra kőműves lettem, 4,8-as bizonyítvánnyal. Kanizsán dolgoztam a szakmában 6 évet, majd Nagy Jenő hazacsált, s vele maszekoskodtam 1971-ig, de egy baleset miatt a maszekoságot feladtam. Kanizsára kerültem (itt volt a bátyám állomásfőnök) a vasúthoz munkavezetőnek. Szabadbattyán- Barcs között (80 emberem volt) az állomások külső-belső felújítása, karbantartása volt a munkánk. Innen mentem nyugdíjba 1982. augusztus 22-én.

- Hogyan él ma egy nyolcvan éves nyugdíjas?

- Már kb. 15 éve egyedül élek. Van egy lányom, két unokám, akikkel kölcsönösen látogatjuk egymást. Itthon „ezermesterkedek”, motorból kistraktort csináltam, hegesztek, ha kell a kertben dolgozgatok, van 250 tőke szőlőm, azt robizom, kötözöm, permetezem. Sokan járnak a falúból, hogy „Kálmán ezt, csináld meg, azt csináld meg. Igyekszem lefoglalni magam.

Reggel 7 óra körül kelek, egy fél órát mindig tornázom, s ebben mindenféle mozgás szerepel. Sajnos erősen cukros vagyok (anyai örökség), ezért naponta négyszer injekciózom magam, nem ehetek meg mindent.

Hogy szellemileg is viszonylag friss maradjak, sakkozom. Ez a kedves időtöltésem. '980 óta a Király Lacival kezdtük a kerületi csapatban, majd a járásiban, most pedig a megyeiben játszunk. Mindkét unokámat, s a vőmet is megtanítottam erre a játékra. Ilyenkor téli napokon Pothárn Béla barátom jön át hente kétszer-háromszor, s ilyenkor az egész délutánt átjátsszuk.

A gyors partik már nem igazán nekem valók, de engem a sakk megnyugtat, s szórakoztat is. Minden péntek este edzés van a kultúrházban, aztán szombaton vagy vasárnap jönnek a mérkőzések. Elég sokáig, általában éjfélig, 1 óráig fenn vagyok, a tv-t

már kevésbé nézem a szemem miatt, inkább a rádiót hallgatom, s így tudok a világ dolgairól. Szeretem a társaságot, minden érdekel, s szerencsére mindenkivel szót is értek.

Kálmán bácsi jobban bírja a fenlétet, mint én, mert mesélné még 12 éves sportvezetői múltjáról, az egykori élénk sportéletéről, amikor 5 szakosztály működött a faluban, a „Kobzos-Pödrös” együttesről, amelynek évtizedekig tagja volt. (Ennek megírását Tikos Évára hagyom, aki jobb ismerője a témának nálam.) Mutatja a sakkban szerzett okleveleket, érmeiket, régi dokumentumokat, de szerényen elhallgatta, hogy a faluért eddig végzett kiemelkedő tevékenységéért megkapta a „Balatonberényért” emlékérmét is. Talán ha javasolnám, még játszani is hajlandó lenne velem egy partit a lassan éjszakába nyúló téli estén. Én már erre képtelen lennék, de kívánom, hogy Kálmán bácsi vitalitása, jó kedve még nagyon sokáig maradjon meg - feledtetve vele korát - amire látva, hallgatva Őt, talán nem is gondol.

Stilling Ferenc

## Balatonberény múltjából 1932 évi II. folytatás.

Nyugdíjasok, özvegyek.

Özv. Sáringer Kálmáné római katolikus kántortanító özvegye.

Néhai férje Magyarszerdahelyen született 1870-ben. Középiskoláit Kanizsán végezte. 1898-tól helyben volt kántortanító. Az OKM alapító tagja és elnöke volt haláláig. Fűrődigazgatósági tag volt. 1928-ban hunyt el. Neje Kosztovszki Vilma. Gyermekei: Mária postamester nő helyben, Aranka, Gyula tanító, Erzsébet és Gabriella.

Szitár József nyug. csendőrhelyettes.

Söptén született 1863-ban. Katonai szolgálatra 1885-ben vonult be és 1889-ben a Magyar Királyi Csendőrség kötelékébe lépett Székesfehérváron. Tolna és Somogy megyékben volt őrsparancsnok, majd muraszombati, marcali és mohácsi járásparancsnok volt. Munkásságáért többszöri elismerésben részesült. 1911-ben vonult nyugalomba.

Sztaszny Norbert nyug. állomás-előjáró.

Kisczenken született 1860-ban. Iskoláit Sopronban végezte. 1886-ban lépett a Déli vasút szolgálatába Budapesten. Állomás-előjáró volt Nagyrécsén, Budafokon és Golán. Nyugalomba vonult 1923-ban.

**Betűsoros címtár.**

Asztalosok: Zsiborács Dezső (Zalaszántón született 1901-ben. Iparát Sümegen tanulta ki. Mint segéd Budapesten nagyobb cégeknél dolgozott, 1930-ban lett önálló), Ekker István, Kánya Bertalan, Tikos Lajos

Biztosítási ügynök: Szántó József

Bognár: Nagy József. Borbély: Böröcz Sándor.

Cement- és mészkereskedő: Kovács Kelemen.

Cipészek: Berényi Lipót, Horváth Imre, Kovács József, Munk Miksa, Varga József.

Cséplőgép- és traktortulajdonosok: Darvas János, Varga János, Kétszeri Józse, Peteczki Mihály.

Folytatjuk...

Eőry Béla

# A Parabola és Társa Bt. tájékoztatója

A Balatonberényben jelenleg üzemelő kábeltelevíziós rendszer nem teljesíti az 1996. évi tv.115.§ (8) bekezdésben foglalt korszerű adatátviteli követelményeket, a rendszer átépítése nem lehetséges. 2003.01.01-től a lakossági csatlakozásokat csak korszerű rendszer megléte esetében lehet kiépíteni.

A törvényi előírásoknak való megfelelés, a korszerű rendszer iránti igény és a magasabb színvonalú szolgáltatás biztosítása érdekében cégünk az ORTT (Országos Rádió és Televízió Testület) által kiírt pályázaton indult. A pályázaton a maximális 15 millió Ft. vissza nem térítendő támogatást nyertünk a Balatonberényben létesítendő korszerű kábeltelevíziós hálózat építéséhez. A kiépítést a község Önkormányzata 5 millió Ft-tal támogatja.

Az új rendszer főbb jellemzői:

Csillagpontos kiépítés koxális kábelekkel  
A törzs és vonali kábelek csőben kerülnek elhelyezésre  
606 Mhz-es határfrekvencia  
Viszirányú jelek átvitele 5-65 Mhz

A kiépítést 2002-ben kívánjuk megkezdeni és ebben az évben, szeretnénk befejezni

Az építés időszakában a régi rendszer üzemel, a kiépítést követően az üzemeltetést megszüntetjük.

Az egy előfizető által fizetendő egyszeri csatlakozási díj a kiépítés időszakában: Magánszemély esetében 15.000. Ft + Áfa (18.750,-Ft)  
Utólagos bekötés esetén a bekötési díj 35.000,-Ft + Áfa + a bekötéshez szükséges földmunka költsége.

Csatlakozás esetén 3 programcsomag közül lehet választani:

**1.számú csomag:** MTV 1 (F), MTV 2 (M), Duna Tv (M), Tv 2 (F), RTL Klub (F), Magyar ATV (DM), Satelit (DM), Budapest Tv (DM), Kossuth Rádió, Petőfi Rádió, Bartók Rádió, Danubius Rádió, Sláger Rádió, Juventus Rádió

**2.számú csomag:** Az előző csomagban felsoroltak mellett még: Viva + (DK), Minimax (DK), Viasat 3 (DK), VOX (M), RTL (M), PRO 7 (M), ORF 1 (F)

**3.sz. csomag:** Az 1 és 2. sz. csomagban felsoroltak mellett még: National Gerogr.Ch. (DK), Sport 1 (DK), Spektrum (DK), Filmmúzeum (DK), HBO (DK)

## Jelmagyarázat:

F: földi terjesztésű adó

M: műholdas terjesztésű adó

DM: digitális, műholdas adó

DK: digitális, kódolt adó

A digitális műholdas adók digitális műholdvevővel foghatók szabadon, a kódolt digitális adók szabadon nem elérhetők.

A programcsomagok árai Áfa-val:

1. számú: 600 Ft/hó

2. számú: 1200 Ft/hó

3. számú: 1800 Ft/hó /HBO nélkül/

3. számú: 3900 Ft/hó /HBO-val

együtt/

Középületek esetében a díj mértéke eltérő, annak függvényében, hogy a műsorszolgáltatók árait a közületi előfizetőkre vonatkozóan milyen mértékben határozzák meg.

Idényjellegű igénybevétel esetén a műsorelosztás szüneteltetését lehet kérni. A szüneteltetés időszakára 300 Ft.+ Áfa készenléti díjat számolunk fel.

A kiépítés során minden előfizető lakásának utcafronti homlokzatán csatlakozási hely kerül elhelyezésre, mely ponttól a lakás hálózatának kiépítése az előfizető feladata.

Minden ingatlanra maximum 10 méter mélységben kerül beásásra a kábel. A kiépítést követően az elosztott műsorok a fizetőképes kereslet függvényében korlátlanul bővíthető.

Kellő számú igénylő esetében Internet hozzáférés is megteremthető a rendszeren. A kábeles Internet sebessége kb. ötszöröse a telefonos Internetének, azoknak kifizető-dő, akik havi 30 óránál többet használgják. Havi díja jelenleg: 11.000,-Ft

Az ORTT-vel történő szerződéskötés megelőzően szükségünk van az előfizetői igények pontos bejelentésére.

Ezért kérjük a lakosságot, hogy aki csatlakozni szeretne és még nem jelzett vissza, a kiküldött igénylőlapra, küldje vissza az igény bejelentését.

Tisztelettel:

Darvas Elemér  
üzletvezető

Parabola és Társa Bt.  
Balatonberény

## !!! Helyreigazítás !!!

A Berényi Hírmondó előző számában megjelent „A fürdőélet kialakulása és fejlődése községünkben” című cikkben tévesen került be az alábbi mondat: „1912-ben a vasút mellett Sztár Józsefné építette a Hungária panziót. Később Szekeresék háza. Majd az épületet 1951-ben megvásárolták, és üdülőként működtették. Az 1990-es évek elején eladták, és most élelmiszerüzlet működik benne, így az épület az építészeti stílusát, jellegét elveszítette” Az épület pontos története, hogy Szekereséktől a házat az állam elvette, az-az államosították, s ezért a tulajdonosok semmiféle kártérítést a mai napig nem kaptak.

A volt tulajdonosok közül már csak egy személy él, nevezetesen Szekeres plébános úr, akinek kérésére tesszük közzé a helyreigazítást.

A téves közlésért elnézésüket kérjük.

Szerkesztőség.

## Sport hírek - labdarúgás

Ennek az évnek is eljött a vége. Ezáltal eljött az idő, hogy mérlegre tegyük a berényi focit is. Ez a mérleg most még a tartozás felé billen, de már lassan középre fog mutatni ez a nyelv. Hogy ez mit jelent? Tudjuk mi vezetők és tudják maguk a játékosok is, hogy még magasabb osztályú bajnoki mérkőzések lehessenek Balatonberényben. Négy éve mióta átvettük a csapat irányítását erre most van a legnagyobb esélyünk. Azt is mondhatnám, ezért dolgoztunk eddig, hogy ilyen játékosok alkossák a csapat keretét.

Már tavasszal az volt a cél, hogy a harmadik helyet megszerelve feljuthat a csapat. Azt gondoltuk, hogy jó játékosok, jó edző garancia lehet a cél elérésére, de sajnos nem vált be az elképzelés. Be kell ismerni, hogy hibáztam mikor, nem avatkoztam be időben, mikor be kellett volna. Vannak, amik mentéségre fel lehetne hozni, de most ne erről szójon ez az írás.

A nyáron változott a csapat kerete. Sikertült végre olyan játékosokat igazolni, akik segíteni tudnak és akarnak céljaink elérésében.

Név szerint: Palacsó Attila Böhönye, Borbély Csaba Kéthely, Gáspár Attila Balatonújlak, Sipos Zsolt B.szeggyörgy, Szvath Attila, Bresztovszki Miklós Gyenesdiás.

Az őszi ismét nem jól indult, az edző és a játékosok közötti ellentét sajnos olyan nagy volt, hogy edző váltásra került a sor. Mivel benne voltunk a bajnokságban nem akartuk idegen kézbe adni a csapatot, ezért csapaton belül oldottuk ezt meg, és így maradt rám ez a most hálásnak mondott szerep. Ritka jó szellemű csapat áll rendelkezésre. Az eredmények is ezt bizonyítják. Mióta együtt dolgozunk 7 győzelem, 2 döntetlen és 0 vereséggel rendelkezik a csapat. Ez lehet az alapja a tavaszi szereplésünknek, amikor is mindenképpen dobogón akarunk végezni, és ebben benne lehet az első hely is. Az elrontott első mérkőzések ellenére a 4. helyen áll a csapat, 11 6 2 3 25-16 20 mutatóval. Az első 10, a második 5, a harmadik helyezett 4 ponttal vezet előttünk. A Magyar-Kupa mérkőzésen Balatonújlak és Horvátkút csapata ellen is nyert a csapat. A teljesítményeket értékelve mindenképpen kiemelkedően szerepelt Hajba Gábor és Borbély Csaba. Jó átlagot hoztak, de voltak gyengébb mérkőzései Móri Zsolt, Palacsó Attila, Hegedűs József, Sipos Zsolt, Gáspár Attila. Király Szabolcsot sérülése akadályozta abban, hogy folyamatosan rendelkezésre álljon, Dobokai Péter pesten dolgozik, és ezért hiányzott több mérkőzésről, de amikor játszottak oda tették magukat becsületesen. Mindenképpen dicséret illeti Horváth Pétert, Orsós Zsoltot, Szvath Attilát akik többnyire a cserepadról álltak be, minden zokszó nélkül, és mikor beálltak segítségére voltak a csapatnak. A két gólfelölő Ágoston Zsolt és Bresztovszki Miklós játékára mi sem jellemzőbb, hogy ennyi gólt már régen sikerült rúgnunk.

Az ifjúsági csapatunk az ötödik helyen áll 11 7 0 4 40-18 21 mutatóval. Dicséretet érdemelnek a fiatalok mind az edzések látogatottsága miatt, mind a mérkőzéseken mutatott lelkes játékért. Itt Király Szabolcsal egyeztetve még további fiatalok beépítését terveznénk. A kupamérkőzéseken már játéklehetőséget biztosítunk egy-egy fiatalnak.

Ezúton is szeretnénk, mind a sportvezetés, mind a játékosok nevében kellemes karácsonyi ünnepeket és végre már úgy Önöknek is, mint a csapatnak eredményekben gazdag boldog új évet kívánni.

Balogh Béla  
SE elnök

Ez olvasható a Somogy Sportja 46. számának 4. oldalán.

A Kék-Tó öregfiúk labdarúgó bajnokság őszi fordulói után a balatonberényi csapat veretlen maradt!

Tizenegy mérkőzésből tízszer nyert, egyszer játszott döntetlen, így 31 ponttal, 53-17-es gólkülönbséggel 5 pont előnnyel szerezte meg az első helyet.

A házi gólkirály Farkas László lett 10 góllal, de ha pontosabban céloz, ennek többszörösét rúghatta volna.

A csapat célkitűzése a bajnokság megnyerése.

Jelenleg a balatonszentgyörgyi tornateremben tartja edzéseit az együttes, készülve a tavaszi jó folytatásra.

A bajnokság őszi végeredménye a következő:

1. Balatonberény	11	10	1	0	53 - 17	31
2. Lengyeltóti	11	8	1	2	52 - 26	25
3. Tab.	10	7	2	1	45 - 15	23
4. Balatonföldvár	10	5	1	4	36 - 20	16
5. Balatonboglár	11	4	3	4	28 - 25	15
6. Balatonszemes	11	3	4	4	23 - 30	13
7. Balatonlelle	11	4	1	6	28 - 42	13
8. Balatonkeresztúr	11	3	3	5	27 - 36	12
9. Dió-B. lelle	11	2	4	5	20 - 36	10
10. Óreglak	9	3	1	5	21 - 32	10
11. Somogyvad	11	2	2	7	23 - 48	8
12. Fonyód	11	1	1	9	21 - 52	4

## SAKK

Megyei I. osztályú sakk csapatbajnokság

Kitűnően szerepelt a megyei I. osztályban a Balatonberény-Balatonszentgyörgy közös sakk csapata. A nagyon erős mezőnyben kilenc csapat közül a második helyen várja a tavaszi folytatást. A megyei I. osztályú csapatbajnokság állása az ötödik forduló után:

1.	Nagybajom	33 pont
2.	B.berény-B.szeggyörgy	28 pont
3.	* Marcali	26 pont
4.	Balatonszemes	22 pont
5.	* Fonyód	22 pont
6.	* KSE SEFAG II.	20,5 pont
7.	Somogyaszaló	19,5 pont
8.	* Lengyeltóti	15,5 pont
9.	Zselic Kaposvár III.	13,5 pont

A \*-gal jelölt csapatok egy mérkőzéssel kevesebbet játszottak.

A közös sakkcsapatunknak jelenleg 34 bejegyzett játékosa van. A nagy játékos keret tette lehetővé, hogy a megyei II. osztályban is indítsunk egy csapatot, amelynek vezetését Rikker Gilbert fogja irányítani.

Ezúton mondunk köszönetet a Balatonberény és Balatonszentgyörgy Önkormányzatának, hogy minden évben hozzájárul a csapat eredményes működéséhez, és külön köszönjük a Gazda János és Nagy Lajos polgármester urak mindig segítő támogatását. Felhívjuk az érdeklődők figyelmét, hogy a pénteki napokon 16. órától sakkedzést tartunk a kultúrházban.

Minden érdeklődőt szívesen várunk!

Garai Tamás

## Receptajánlat

### Recept ajánlat Karácsonyra

Az idei évben négynapos ünnep lesz a karácsony, ennek ellenére egy egész pulyka megtöltve, megsültve sok a jóból, mert úgy a harmadik „találkozás” vele már nem igazán lelkesítő.

Ezért a **gesztenyével töltött pulyka** kiscsaládos változatát szeretném a háziasszonyok figyelmébe ajánlani.

#### Hozzávalók 4 személyre:

4 szelet pulykamell  
30 dkg gesztenye  
1 db csirkehúsleves-kocka  
2+5 dkg margarin  
20 dkg finomra darált sertéshús  
2 evőkanál tejszín  
1 tojás  
4 szelet baconszalonna

A hússzeleteket megmossuk, konyhai papírtörölközővel leszárítjuk, és vékonyra kivergetjük. A gesztenyék héját késsel bevágjuk, forró sütőben néhány percig sütjük, így a héja könnyebben leválik. (mikrosütőben 3 perc) A leveskockát 2 deci vízzel felfőzzük, beletesszük a megtisztított gesztenyét, a 2 dkg margarint, puhára

pároljuk, majd kihűtjük. A darált húst ízlés szerint sózzuk, borsozzuk, hozzáadjuk a tejszínt, a tojást, kevés őrölt szerecsendiót, majd hozzákeverjük az összetört gesztenyét.

A hússzeleteket kiterítjük, megkenjük a töltelékkel, felgöngyöljük, hústüvel összetűzzük és körbetekerjük 1-1- szelet baconszalonnával. Tűzálló tálat kikenünk az 5 dkg margarinnak egy részével, és a hústekercseket a tábla fektetjük. A maradék margarint felforrósítjuk, megöntözzük vele a tekercseket, majd közepesen forró sütőben 30-35 perc alatt szép pirosra, ropogósra sütjük. Sült burgonyával, párolt szilvával vagy egyéb kompóttal kínáljuk.

Ahány személyre készítjük, annyi szelet húst vegyünk, az egyéb hozzávalókat arányosan számítsuk át.

### Receptajánlat újévre

#### Töltött malackaraj

##### Hozzávalók:

1kg bőrös malackaraj  
10 dkg füstölt sonka  
10 dkg füstölt sajt  
1 kis póréhagyma  
1 fej vöröshagyma  
2-3 babérlevél  
3-4 szegfűszeg  
4-5 szem borókabogyó

A karajt 4-5 helyen, a bőrös felén úgy vágjuk be, hogy a többi oldala sértetlen maradjon. Az így keletkezett nyílásokba egy-egy szelet sonkát, két-három karika póréhagymát és egy hasábnyi sajtot dugunk. Kuktafazékba a párolórács alá másfél deci vizet öntünk, a megtöltött karajt ráfektetjük, és a megtisztított szegfűszeggel megtűzdelt vöröshagymát meg a

többi fűszert mellé tesszük. Az edényt lezárjuk, erős lángon felforraljuk, majd a sípólástól számítva 40-50 percig pároljuk. A megpuhult hús bőrét kockára vágjuk, ahogy a malacsültnél szokás, utána tűzálló tátra fektetjük, és erős lánggal szépen megpirítjuk. Sózni nem kell, mert a sonka és a sajt sós, a bőrét pedig nem is szabad, mert akkor nem lesz ropogós. Tálalás előtt 5-10 percig hűlni hagyjuk, és úgy szeleteljük fel, hogy mindegyik szelet középe jusson töltelék.

Tört burgonya és borral, almával párolt káposzta illik hozzá.

Kellemes főzőcskézést kívánok!

Tikos Éva

## Karácsony

Van Gárdonyi Gézának egy bájos, kedves karácsonyi novellája: Csordásék Karácsonya. Azt érzékelteti, hogyan jelenik meg közöttünk Jézus.

Íme egészen lerövidítve a történet.

Csordáséknál hárman voltak a családban: a házaspár és öregapjuk az András bácsi. Szent karácsony estéjén azon méltatlankodtak, főleg az öreg András, hogy miért is a Jézus korabeli emberek láthatták Jézust, a zsidók is, a gonosztevők is, ellenségei is és mi miért nem láthatjuk Jézust?

Éjjel mindhárman egyformát álmodtak: Szent Tamás apostol álmodta megjelent és külön-külön mindegyiküknek megígérte, hogy szent karácsony ünnepén meg fogják látni Jézust. Nagy örömmel várták az ünnepet!

Az asszony bejáratos volt az urasági családhoz és ebéd után átment segíteni. Az uraságné fia gyönyörű festményt hozott ajándékba az édesanyjának, az Úr Jézust ábrázolta. Az asszony meghatódva, boldogan felkiáltott: Teljesült az ígéret, megszólalásig eleven a kép! Kérésére az uraságné megengedte, hogy a férjét is elhozhassa, hogy ő is megláthassa a képet. Így hát neki is teljesült az álombeli ígéret.

Lemaradt az öreg András

Ő délután egyedül üldögélt odahaza, pipázgatott. Jött egy egészen ismeretlen koldus. Az öreg igen nagy szívességgel fogadta, jó szívvel megvendégelte. Még dohányt is adott neki. Amikor már elment a koldus eszébe jutott, hogy van egy régi csizmája, neki mér úgy sem lesz rá szüksége, nekiadja.

A csizmával, amit előkeresett, futott az utcán, hogy elérje a koldust, nem látta sehol sem már. Amint sietett, látta, hogy a jégen egy kisfiú csúszkált és hanyatt vágódott, föl sem kelt. Az öreg odaszaladt hozzá. A kisfiú élettelenül feküdt a jégen. Nem ismerte, egészen ismeretlen volt.

Mintha sajátja lett volna, olyan gyengédséggel becsavargatta a saját bundájába, és ölébe vette, vitte a község házára, hogy segítsék megkeresni, kié az ismeretlen fiú. Útközben is kérdezősködik. Amíg bekopogott a jegyzőék lakására és ott elmondta a történeteket, amikor kijöttek csak a bundája volt a padon, ahova a gyermeket lefektette. A kisfiú nyomtalanul eltűnt.

Nagyon elgondolkodva ment hazafelé és az utcán találkozott a volt halálos ellenségével, akit már 30 éve nem is látott. Valamikor nagy ellenségek voltak, de az ellensége Amerikába költözött és nyoma veszett. Amint most meglátta, mindent elfeledve nagyon kedvesen köszöntötte őt, kezét fogott vele, barátságosan elbeszélgettek. Szívából megbocsátott neki.

Aztán hazament. Kicsit kedvetlen volt és a gondokba merülve került este az ágyba is, hogy íme a fiataloknak teljesült az álombéli ígéret és neki nem. Pedig nagyon megígérte Tamás apostol, hogy még Szent este karácsony napján látni fogja saját szemével Jézust.

Alig, hogy elszenderült álmában azonnal megjelent neki ismét az apostol, s így szólt hozzá: "ne búsulj! Hisz te háromszor is láttad szent karácsony ünnepén az urat. A koldus képében Ő jelent meg, akit te olyan nagy szeretettel fogadtál, a kisgyermek képében is Ő jelent meg, akit annyi gyengédséggel hordoztál,

(folytatás a 7. oldalon)

(folytatás a 6. oldalról)

s a volt ellenséged képeben is Ő jelent meg, akinek te szívből megbocsátottál, és újból szeretted.

Ez a kedves kis történet arra a nagy igazságra akar bennünket inteni, hogy az Isten keresés útja elsősorban az emberek iránti szeretet. Súlyos figyelmeztetést ad Szent Pál erről, amikor azt írja: Ha szeretet nincsen bennem, akkor semmi sem vagyok!

Az első keresztyének életéről feljegyezték, ők sohasem vitakoztak hitükről, a vallásról. Hiszen némelyik olyan keveset is tudott, nem volt alkalom a tanításokra sem. A sok szépből olyan keveset tudott némelyik megismerni. De amit megismertek a hitükből, az mind élet volt. Ők teljesen a betű szerint vették Krisztus szavait: Úgy szeresd embertársaidat, mint önmagadat! Ujjal mutogattak rájuk a kívül állók: nézzétek, mennyire szeretik egymást!

Szent Karácsony ünnepének a küszöbén vagyunk. Valami kedves szorongás van az emberek lelkében. Mintha megéreznék, valahogyan másnak, valahogyan jobbnak kell lennünk ezen a napon, Jézus Krisztus születésének ünnepén!

- *Legyen szívünkben valami nemes elhatározás most:*

- *Valakinek örömet akarok szerezni.*

- *Valaki megsértett, szívemből elűzöm a neheztlést.*

- *Apostolkodok, aki talán nagyon is közel áll szívemhez, de távol áll Istenhez, megpróbálok elvezetni a karácsonyi áldáshoz.*

- *Megpróbálok egy elkeseredett kereszthordozóba lelket önteni.*

- *Ha van ismeretségi körömben beteg, ha tehetem meglátogatom, mennyire örülnek a betegek, főleg az öregek, elhagyottak, ha valaki ajtót nyit rájuk és felkeresi őket.*

A szeretet leleményes!

Uram Jézusom add kegyelmeidet, hogy a szeretet ünnepének melegsége, szív jósága járja át lelkemet az esztendő minden napján, minden órájában.

Ámen.

Szekeres Dezső  
plébános

## Isten Hozta, Isten Tartsa Meg!

Ezekkel a szavakkal köszöntik az erdélyi magyarok egymást, s azokat a vendégeiket, akik a távoli Magyarországról érkeznek. Számunkra ezek a rövid mondatok nem a berögződött udvariasság kötelező formáságai, hanem az őszinte öröm és a viszontlátás reményének megnyilvánulása.

A Tisztelt Olvasó bizonyára tudja, hogy Balatonberény ezidáig egyetlen testvérközsége a Csíkszeredától délre fekvő 2200 lelket számláló Csíkszentimre. Az Olt folyó völgyében, a Hargita lábánál fekvő színmagyar falu mintegy 900 km-re van községünkötől. Lassan már 10 éve annak, hogy a két település kapcsolatokat ápol egymással. Rendszeressé váltak az iskoláskorú gyermekek cseretáborai, felnőtt csoportok kölcsönös látogatásaira került sor, s közben személyes, családi barátságok szövődtek.

Ez év novemberében a két falu képviselői találkoztak Csíkszentimrén, ahol egy hosszú távú együttműködési megállapodás aláírására került sor, melyben rögzítették az együttműködés színtereit, az abból fakadó feladatokat.

Több alkalommal volt szerencsém találkozni erdélyi magyar barátainkkal, részese lehettem az együttműködési megállapodás előkészítésének, tapasztalatokat szerezhettem életkörülményeikről, gondjaikról, arról, hogy milyen ma magyarként élni Romániában. A találkozások és az Út során szerzett tapasztalataimat szeretném megosztani a Tisztelt Olvasókkal, abban a reményben, hogy a székely köszöntéseket még sokáig fogjuk hallani és melegségét átérezni.

Ami számunkra természetes, az ami Csíkszentimrén még távoli álomnak tűnik, ellenére annak, hogy a terület bővelkedik természeti, környezeti és ásványkincsekben. A közvilágítás, a portalanított belterületi utak, a szennyvíz, telefonhálózat kiépítése a jövő feladata. Önkormányzati intézményeiket (kulturális, orvosi rendelő, iskola, óvoda) állami segítség nélkül, önerőből, apró lépésekben lakossági összefogással fejlesztik. A meglévő vállalkozások gazdaságilag még gyengék ahhoz, hogy támogassák az önkormányzatot feladatai ellátásában.

Magyarországon sem könnyű az élet, de Erdélyben magyarként talán még küzdelmesebb. A szociális ellátás, a nyugdíjak értéke egyenlő a nullával, a bér, fizetés sovány, az infláció magas.

Ma már a boltokban, piacokon minden kapható, de az árak igencsak közelítettek a magyar árszínvonalhoz.

A helyi vállalkozásoknak, melyek elsősorban faáruk megmunkálásával, kereskedelemmel foglalkoznak, az állami adminisztráció szigorú ellenőrzésével, akadályozásával kell számolniuk.

Állami, önkormányzati segítség híján az itt élők csakis magukra, a családjukra számíthatnak. Csak kevesen dolgoznak ipari üzemekben, a többség saját vagy bérelt földjén gazdálkodik. Szarvasmarha, ló, sertés, nagyszámban szinte minden portán megtalálható. A szántóföldiken az éghajlat miatt rövid tenyészidejű ptyókat (burgonyát) termelnek. Gyakorlatilag az alapvető élelmiszereket (tej, vaj, sajt, tojás, hús, zsír) minden család megtermeli. Az Olt völgyében termelt burgonyát elcserélik olyan termékekre, ipari árukra, amelyet nem tudnak előállítani. (gabona, olaj, bor, gyümölcs, stb.)

A burgonyáért kapott búzából, lisztből otthon sütik meg mindennapi kenyereiket.

A település tiszta és rendezett. Középületeik, intézményeik szerények, de a gondos gazdák azt becsülik meg, ami van. Árpád-kori templomuk hatalmas, melyet magyar és székely jelképek, zászlók díszítenek. A templomkertben még láthatók az elmúlt évszázadok temetkezési helyei, az ősök tisztelétét, emléküket ápolását azok a XVII-XVIII. századi sírok, síremlékek bizonyítják, melyeket a mai napig az utódok ápolnak, gondoznak.

A lakóházak többsége kőből, téglából épült, tipikusan a magyar vidék népi építkezési stílusában. A komfortos épületekben több generáció él együtt hagyományos munkamegosztásban. A családokban a gyerekek, szülők, nagyszülők kölcsönösen figyelnek és gondoskodnak egymásról. A fából épült gazdasági és melléképületek a családok kemény munkájáról, gazdagságáról tanúskodnak, állatokkal, terménnyel, takarmánnyal zsúfoltak. A gazdagon díszített székely kapuk szinte minden portán megtalálhatóak.

A településtől 10 km-re fenséges természeti környezetben, 1200 m magasan található „Büdösfürdő”, amely nevét a Közép-Európában egyedülálló kengáz forrásairól (Mofetta) kapta. Az Osztrák-Magyar Monarchia idején induló fürdő- és nyaralótelep fejlődésének a higany és aranybányák művelése vetett véget. Napjainkban a bányák bezárása után az élet újra éled, az emberek ismét felfedezik a fürdő orvosi is igazolt gyógyhatásait, és tucat számra újították fel, építik nyaralóikat. A jobb sorsra érdemes hajdani idegenforgalmi-turisztikai központ befektetőkre vár, de a román állami adminisztráció, a hatályos pénzügyi és jogszabályok ezidáig minden befektetőt elriasztottak.

(folytatás a 8. oldalon)

(folytatás a 7. oldalról)

Ha elakarunk jutni székellyföldre, át kell szelni fél Romániát. Az Út bővelkedik kellemes és kellemetlen látnivalókban, élményekben egyaránt. Nincs bennem előítélet és nem túlzok, amikor azt állítom, hogy Románia az ellentmondások, az elszalasztott és kiaknázatlan lehetőségek országa. Gözerővel folyik az autótutak felújítása, építése, megjelentek a nagy multinacionális vállalatok. A boltok, piacok árubőségéről tanúskodnak. A helyzet hasonló, mint itthon, ha pénzed van, mindent megvehetsz, s a határon szerzett tapasztalatok azt mutatják, hogy mindent megtehetsz.

A fantasztikus földrajzi-természeti kincsek, képződmények sajnos elképesztő környezetrombolással is társulnak. Félig elhordott hegyek, tar domboidalak, letarolt erdők, jobb sorsra érdemes falvak, városok, melyekben vasbeton szerkezetű ortodox templomok gyors ütemben épülnek, szegélyezik utunkat. Az erdélyi nagyvárosok Nagyvárad, Marosvásárhely a román nemzeti színekbe öltöztetett Kolozsvár lepusztuló lakótelepei lehangoló képet nyújtanak.

Az utóbbi hetekben Sajnos újra aggasztó hírek érkeznek Erdély magyarok lakta vidékéről, abból a régióból, ahol Csíkszentimre is található. Újra elkezdődött a Magyarországról származó tankönyvek vadászata, a politikusok azzal ijesztgetik a román közvéleményt, hogy az állam elvesztette hatalmát, tekintélyt a magyarok által lakott megyékben. Hirtelen fontos lett, hogy első ízben katonai díszszemlével parádézzon a román hadsereg Csíkszeredán Erdély és Románia egyesülésének (1918. december 1.) évfordulóján. Mindez történik azok után, hogy a magyar parlament ez év nyarán elfogadta az ún. „státusz törvényt”. Minden jel arra mutat, hogy jó irányba halad a két ország a kölcsönös bizalmatlanság, vádaskodás felé. Számomra nem kérdés, hogy minden jó szándék ellenére az ostor az erdélyi magyarok hátán fog csattanani, azok hátán, akik azóta vezekelnek és küszködnek magyarságukért, amióta az európai nagyhatalmak Erdéllyel megajándékozták, megjutalmazták Romániát.

Tudva azt, hogy Magyarországon élő honfitársaink közül sokan vannak, akik napi megélhetési gondokkal küszködnek, a családoknak komoly erőfeszítést jelent életszínvonaluk megőrzése, az hogy gyermekeiknek megteremtsék azt az életminőséget, mely biztosítja egészséges testi- szellemi fejlődésüket. Mégis úgy gondolom, hogy a mindenkori magyar kormánynak, azoknak az önkormányzatoknak, melyeknek anyagi kondíciói megengedik, az erkölcsi támogatás mellett az együttműködés más lehetőségét is keresni kell a határainkon túl élő magyarokkal, mert ez a magyarság megmaradása szempontjából össznemzeti érdek.

Balatonberény és Csíkszentimre kölcsönösen előnyös kapcsolata talán példaértékű lehet. Az együttműködés célja, értelme és eredménye reményeik szerint az lesz, ha utódaink is még hosszú ideig hallják Erdély szívében a köszöntést; Isten hozta, Isten tartsa meg.

Horváth Zoltán

## Tisztelt Lakosság!

Az alábbiakban szeretném önöket tájékoztatni Balatonberény bűnügyi, közrend-közbiztonsági helyzetéről a nyári idegenforgalmi szezonban.

Előljáróban meg szeretném köszönni azt a bizalmat és önzetlen segítségnyújtást, amit a polgármester úr, jegyző úr és a képviselőtestület valamint az önkormányzat dolgozói részéről kapott az ősrs állománya.

Statisztikai mutatók

A fentiek alapján örömmel megállapítható tény, hogy bűnügyi és közbiztonsági helyzet javult. A javulás a fokozott állandó rendőri jelenlétnek tudható be, mely a nap 24 órájából 18 órát ölelt fel. Egy-egy szolgálat során Balatonberény térségében átlagosan 8 fő rendőr teljesített szolgálatot, 2 gépjárművel és egy motorkerékpárral, mely napi lebontásban 16 fő rendőr munkáját jelentette, a tavalyi 3-4-el szemben.

Ennek a jelenlétnek az eredménye, hogy a lehetőségekhez mérten visszaszorult a nepperek tevékenysége, a prostitúciós tevékenység a környéken teljes mértékben felszámolásra került, valamint a lakosság biztonságát érintő garázda jellegű cselekmény nem fordult elő és a motiválatlan rongálások száma is felére csökkent az elmúlt évekhez képest. A betörésekből adódó jogsértések jelentősen csökkentek, amely az itt élők és nyaralni, pihenni vágyók vagyonszámát növeli.

A nyár során elfogásra került több autó-tolvaj banda miatt, gépkocsi lopás nem történt. A fenti mutatók azok nem a véletlennek köszönhetőek, hanem a nyomatékos és demonstratív rendőri jelenlétnek és intézkedési sorozatnak.

Az állampolgárok jogos igénye a rendőrséggel szemben a nyugalom és a biztonság fenntartása, melyre teljes figyelemmel vagyunk.

Az elmúlt évekhez képest viszont sajnálatos tény, hogy a fiatalok körében jelentősen megnőtt a kábítószer fogyasztók és az úgynevezett drogdílererek száma. A nyár folyamán balatonmáriai discók környezetében 18 fogyasztó és 2 drogdíler került elfogásra, kik ellen a büntető eljárás megindult. Ezen fiatalok nem közvetlenül balatonmáriai lakosok, hanem a környező településekről, többek között Balatonberényből rendszeresen felutazó és Balatonmárián szórakozni kívánó személyek.

Megjegyzem, hogy az egyik elfogásra került drogdíler pontosan balatonberényi lakos csak ideiglenesen, és a másik esetben is kábítószerfűtárnak volt balatonberényi kapcsolata.

### Az elkövetkező időszak fő feladatai:

Szükség van az itt lakók folyamatos bűn megelőzéssel kapcsolatos felvilágosítására (plakátok, falragaszok, önkormányzati újságok) formájában.

Továbbá nagy figyelmet kell fordítani a besurranó tolvajok, az alkalmi lopásokból élők és nem utolsó sorban az erőszakos behatolókkal, betörőkkel szemben.

A téli időszakban a hegyközséget indokolatlanul meglátogató pince feltörők elleni harc fokozása, tevékenységük megakadályozása.

Meg kell gátolni a különböző kábulatot, bódulatot okozó szerek elterjedését az erre különösen veszélyeztetett fiatalok körében.

Ki kell szűrni a közlekedés biztonsága ellen vétőket. Kiemelt figyelemmel az ittas vagy bódult állapotban levő vezetőkre.

(folytatás a 9. oldalon)



## III. negyedévi beszámoló

Tisztelt Olvasók!

A Képviselő-testület 2001. november 29-én megtárgyalta és elfogadta a Balatonberény Község Önkormányzat III. negyedévi beszámolóját. A beszámoló főbb adatairól szeretném ez úton tájékoztatni a lakosságot.

Az 2001. egész éves gazdálkodásról a közmeghallgatás keretében fogok részletesen beszámolni.

Az Államháztartási törvény 79. §-ában foglalt kötelezettségemnek eleget téve Balatonberény Község Önkormányzat gazdálkodásának III. n. évi helyzetéről ezúton tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet.

### A bevételi, kiadási előirányzatok alakulása a III. negyedév végén

A 2001. III. n. év végéig a bevételi – kiadási előirányzatok 115.698 e Ft-tal (38 %-kal) emelkedtek.

*(folytatás a 8. oldalról)*

együttműködés a környékbeli polgárőrséggel, rendőri, szakmai segítségnyújtás mellett

Ez a tevékenység nagyszerűnek, gyümölcsözőnek és átlagon felülínek mondható, mely Kiss Ferenc polgárőrparancsnok úr személye és aktivitása nélkül nem biztos, hogy ilyen eredményesen működne.

Tisztelt lakosság!

Tájékoztatom Önöket, hogy 2001. március 1.-től végleges kinevezett körzeti megbízottja lesz a településnek, aki a település közbiztonságáért fog felelni. Megjegyzem, hogy csak Balatonberény település lesz a működési területe. Kérem önöket, hogy munkáját, valamint beilleszkedését a település életébe, segítsék, így még hatékonyabbá válik a rendőrség munkája. Elősegíti a polgárőrség tevékenységét, annak munkáját, valamint a közbiztonság helyzete magas színvonalra emelhető.

Remélem, s gondolom ezzel nem vagyok egyedül, ha a beígért szolgálati lakás végére is pontot lehetne tenni. Így akkor a településért felelős Kmb-s együtt tudna lélegezni, gondolkodni a településen lakókkal, mely a napi gondok megoldásában jutna kifejezésre.

Tisztelettel:

Tóth Róbert  
r.szds  
őrparancsnok

### Bevételi előirányzatunkból:

- központi pótelőirányzat miatti növekedés: 9.085 e Ft
- saját hatáskörű bevétel előirányzat növelés: 106.613 e Ft

Központi pótelőirányzatot jövedelempótló és közcélú támogatás, lakossági közműfejlesztési támogatás, köztisztviselők illetményrendszerének, módosításának címén biztosítottak részükre.

Saját hatáskörben végrehajtott módosításokon belül a legnagyobb volumenű változást a gázközmű-vagyonból kapott járandóság 57.428 e Ft jelentett.

További 16.927 e Ft pótelőirányzat működési, fejlesztési pénzeszközátvételből, vállalkozási nyereség visszaforgatásából, helyi adóbevételből került emelésre.

### Kiadási előirányzataink

A központi, illetve meghatározott célra kapott bevétel esetén a célnak megfelelő kiadás előirányzatát növeltük. Egyéb saját hatáskörű módosítás esetén a testületi döntés alapján került emelésre a megfelelő kiadásnem intézmény előirányzata.

#### Kiemelt előirányzat változások a III. n. évig az alábbiak voltak:

- személyi juttatások	8.809 eFt
- munkaadókat terhelő járulékok	2.837 eFt
- dologi kiadások	6.475 eFt
- pénzeszköz átadás, támogatás	4.362 eFt
- társ.politikai juttatások	3.551 eFt
- felújítás	34.620 eFt
- beruházás	8.699 eFt
- rövid lejáratú értékpapír vásárlás	27.990 eFt
- tartalék, alap és vállalkozások közötti elszámolások	18.355 eFt
<b>Összesen:</b>	<b>115.698 eFt</b>

### Bevételeink alakulása

Az önkormányzat költségvetésének módosított főösszege 414.952 e Ft, a pénzügyi teljesítés értéke 333.900 e Ft, 80,5 %. A tervezett működési bevételeink 89 %-a, 68.117 e Ft folyt be. Az intézményi bevételek havonta, rendszeresen befizetésre kerülnek. Értem ez alatt az étkezési díjtérítéseket, lakbérbevételeket, stb.

Intézményi működési bevételeink közül a legnagyobb volumenű bevételeink alakulásáról szólnék, melyeknél a tényadatok majdnem véglegesek. A vállalkozók által fizetendő bérleti díjaknál 53 e Ft hátralék áll fenn, ez egy vállalkozót érint.

A DRV által fizetendő 2.100 e Ft eszközhasználati díj még nem került átutalásra, ezért mutatkozik lemaradás a tervezetthez képest. Egyéb bevételeink túlteljesítése a kultúrház építés pályázati tervcsomag értékesítésének köszönhető.

Az idegenforgalomhoz kapcsolódó bevételeink az alábbiak szerint alakultak:

Községi strand	6.506
Parkoló automaták, pót díj, kerékbilincs.	3.875.
Naturista Strand	4.457
Naturista Kemping	22.235
Motel	3548

Helyi adóbevételein 75%-a folyt be. Az állami támogatás, SzJA, valamint a pótelőirányzatainkat az állami költségvetés havi bontásban utalja részünkre.

A III. negyedévben kaptuk meg az Egyháziügyi Hivataltól az ÖNO kiváltására a 6.300 e Ft-ot, ezt kiegészítve kb. 8.000. e Ft-ért tudjuk a régi hivatal épületét felújítani erre a célra.

*(folytatás a 10. oldalon)*

(folytatás a 9. oldalról)

Az utolsó negyedévben volt lehetőség a külterületi kerékpárút egy részének megépítésére, amelyhez a teljes összeget állami pénzből biztosították, 20.600 e Ft-ot. Az önkormányzat és intézményei által benyújtott pályázatok közül 10 esetben sikerült vissza nem térítendő támogatáshoz jutni. Ez összesen 8.450 e Ft.

Az előző évi pénzaradvány elszámolása során 17.258 e Ft-tal nőtt a bevételünk.

**Kiadásaink alakulása**

Az önkormányzat folyó kiadásainak teljesítése 275.756 e Ft, 66,5%-a módosított előirányzathoz képest. Úgy tűnik, megtakarításunk van, hiszen az időarányos 75%-os lenne, de vannak folyamatban lévő beruházások, feladataink.

Ilyen a már említett ÖNO építése, illetve a külterületi kerékpárút építés, melyeknek pénzügyi teljesítése a IV. negyedévben fognak szerepelni

A dologi kiadásaink összességében 71 %-ban kerültek kifizetésre. Gazdálkodásunkhoz év közben hitelt nem vettünk igénybe.

**Tartalékunk összege**

2001.09.30-án:	21.280 e Ft.
Pénzkészletünk	
2001.09.30-án	42.936 e Ft
Hosszúlejáratú értékpapírjaink	
összege	38.150 e Ft
Rövid lejáratú	
értékpapírjaink értéke	63.931 e Ft

Gazda János  
polgármester

**Tisztelt olvasók!**

A képviselő-testület a november 29-i ülésen megtárgyalta a jövő évi költségvetés koncepcióját. A koncepcióról szeretném tájékoztatni a lakosságot

A végleges költségvetésnek februárban kell elkészülni, addig még több alkalommal fogjuk tárgyalni, és a közmeghallgatáson fogom ismertetni részletesen a jövő évi költségvetés végleges számait.

Az 1992. évi XXXVIII. tv. meghatározza az önkormányzat részére, hogy a költségvetés tervezését megelőzően meg kell tárgyalni, és el kell fogadni a koncepciót.

Számba véve az önkormányzat 2002. évi bevételeit és kiadásait, valamint az önkormányzatokat központi költségvetésből megillető finanszírozás formáit, az alábbi koncepciót terjesztem a Tisztelt Képviselő-testület elé.

Az államháztartás és az állami költségvetés 2002. évi támogatását, amely várhatóan 63 millió forint.

Önkormányzatunk 2002. évre az inflációs értékhatáron felül nem emeli a strand, naturista camping, parkolók, közterületek, stb. szolgáltatásainak árait.

A helyi adók bevételeit a képviselő-testület nem kívánja módosítani, emelni, így azok bevételeit a 2001. évi szintjén tervezzük. A vállalkozók és egyéb szolgáltatóknál végzett adó ellenőrzések, valamint 2001. évről nem jogerősen befejezett vizsgálatok számszerű adatait ismerve 4-5 millió Ft bevétellel számolunk.

A 2001. évben eldöntött új utcák megnyitásából keletkezett telkek 50 %-ának értékesítéséből 30 millió Ft összegű bevétellel számolunk.

Terveink között szerepel a Kossuth utcai part alatti autóparkoló fizetővé tétele, amelyből 2 millió Ft összegű bevétellel számolunk.

Számolunk bevétellel a szennyvízhálózat érdekeltségi hozzájárulás összegével.

Bevételeink között természetesen szerepelnek a naturista camping, strand, parkolók és intézményeinknél számba vett bevételek is.

A bevételek 2002 évben az előzetes számításaink alapján mintegy 414.868.000,- Ft áll rendelkezésre. **A koncepció összeállításakor a kiadásokat is számba véve az alábbiakat tervezzük 2002. évre vonatkozóan:**

Az előző évben is megkezdett, illetve elkötelezett kiadások teljesítése, mind pl. a község közvilágításának korszerűsítését kiváltó OTP hitel mely törlesztő részlete 6.11 e.Ft a szennyvízhálózat hiteltörlesztésével.

Tervezzük a strandfürdő előtti Balaton mederkotrását amennyiben megfelelő pályázati támogatást kapunk (saját erő 9.775 e Ft).

Hasonlóan tervezzük a Botond utcától Ny-ra eső területen mintegy 800 fm kerékpárút kivitelezését (saját erő 2.529 e Ft). A Tánacsics utca szélesítését és újra aszfaltozását melyhez saját erő 5.911 e Ft.

Parabola Alapítvány kábeltelevíziós rendszer korszerűsítését 5 millió Ft összeggel, támogatjuk, mivel az alapítvány 2002 évre kért pályázata nyert, így a kivitelezést a jövő évben meg kell kezdeni.

Öreg Napközi Otthon elhelyezésére biztosított összeg figyelembevételével az átalakításra szánt volt Polgármesteri Hivatal épület kivitelezését tervezzük.

Tervezzük még a ravatalozó felújítását, sikeres pályázat esetén a kultúrház melletti játszótér megépítését.

Korábbi évekről elmaradt a Naturista Strandon 2 db. faház létesítése - apartmanok bővítésére kb. 10 millió Ft összeget tervezünk.

Új utcák nyitása során tervezzük a közművek kiépítését és út igénybevételeire vonatkozó kártérítést mintegy 26 millió Ft összegben.

A vitorlásokötő és a hajókikötő kivitelezésének ütemétől, a megvalósuló beruházások mennyiségétől függ, hogy a területből számba vett 100 millió Ft-ból milyen összeg kerül majd visszaforgatásra.

Az intézmények – iskola, óvoda, GAMESZ, stb. működési kiadásainál 2001. évi a szinten tartással kell számolnunk, ami természetesen a kisebb felújítások eszközbeszerzése a részletes költségvetésnél kerül kidolgozásra.

A kiadások fő összege: 414.868.000,- Ft

Természetesen a 2002. évi költségvetés összeállításánál majd figyelembe kell vennünk a kormány döntését, ami beépül a 2002. évi bevételbe és a kiadásokba is.

Gazda János  
polgármester

(folytatás a 11. oldalon)

## Balatoncsicsói emlék

A Bartók Béla Népdalkör meghívást kapott 2001. augusztus 4-én tartandó Nemzetiségi Találkozóra. Felkérték bennünket szereplésre.

Balatoncsicsón minden évben megtartják a Nemzetiségi Találkozót augusztus első szombatján, vasárnapján.

### Felléptek:

- Nivegy-völgyi Nemzetiségi Iskola gyermekkórusa, gyermektánc csoportja és harmonika együttese,
- Kisalföld Táncegyüttes Győr,
- Zánkai gyermek tánc csoport és a „Magyar Tenger” Népdalkör,
- Bartók Béla Népdalkör Balatonberény,
- Ezüst Híd táncegyüttes.

Utána zene, tánc és jó hangulat.

### Meg kell írnom, hogy kerültünk Balatoncsicsóra.

Énekkarunk kedves tagja Szigeti János Balatoncsicsón született. Édesanyja és testvérei ma is ott élnek, innen a kötődés. Szigeti János beszélt Schumacher József balatoncsicsói polgármesternek énekkarunkról. Így kaptuk a csicsói meghívást, ahová elkísért bennünket Gazda János polgármester úr is. Már az útvonal is csodálatos volt. János testvére és családtagjai szeretettel és finom csicsói borral fogadtak bennünket. A finom házi zsíros kenyérré jól csúszott a „juh fark” bor.

Kellemes családi látogatás, a gyönyörű tájak, a csodálatos templom megtekintése után „feltöltődve” és igen nagy izgalommal vártuk fellépésünket.

Úgy érezzük, hogy sem a karvezetőknek, sem Balatonberényre nem hoztunk szégyent.

Köszönjük Szigeti Jánosnak és Gazda János polgármester úrnak, hogy ott lehetünk.

Köszönjük a csicsói feledhetetlen vendégszeretetet. Kellemes Ünnepeket, Boldog Új évet kívánok a berényi vezetőségnek és kedves karvezetőknek Rózsikának.

Kellemes Karácsonyt és Boldog Új Esztendőt kívánok minden közreműködőnek és szervezőnek.

Boldog Békés Ünnepeket és még sok szerencsés fellépést.

Az énekkar nevében: Kánya Antalné

### Mit kívánunk 2002-re?

Jobb gazdasági helyzetet!

Több szeretet adást és

Több szeretet kapást!

A Kossuth utcai járdák megjavítását!

Szeretnénk a testületi ülést nemcsak látni, hanem hallani is!

A Balatonberényi Vezetőségnek és minden balatonberényinek erőt, egészséget

Őszinte Tiszteletet és Szeretetet

kíván a Nyugdíjas-klub nevében: Kánya Antalné

### Gyászolunk

Fájdalommal tudatjuk azokkal, akik tisztelték és ismerték, hogy a Nyugdíjas-klub elnöke: TIKOS KÁLMÁN életének 72. évében elhunyt.

Tikos Kálmánt 1993-ban választották a Nyugdíjas-klub elnökének. Lerakta a mai Nyugdíjas-klub „alapkövét”. Az Ő idejében történt feledhetetlen ó-pusztaszeri első kirándulás, valamint a szigligeti kirándulás.

Nagy Károly és több tagtársával egyetértésben újraélesztették Balatonberény egyik büszkeségét a „Múlt-házat”. Sajnos később megromlott egészsége végett már nem tudott részt venni a Nyugdíjas-klub munkájában. Emlékét megőrizzük tisztelettel.

A Nyugdíjas-klub nevében: Kánya Antalné

Pásztorok keljetek

Kis gyerek született.

Menjetek, hogy lássátok!

Királyként szolgáljátok!

Látjátok a csillagot?

Azt, ami amott ragyog.

Ott fekszik a jászolba.

Nincsen neki pólyája.

Pásztorok keljetek!

Hozzá siessetek!

Eljött, akit rég vártok.

Isten küldött megváltót.

Szita László

(folytatás a 10. oldalról)

**1.számú melléklet**

2002. évi kiadások	e Ft-ban
Személyi juttatások	85.000
Munkaadókat terhelő járulékok	34.000
Dologi kiadások	95.000
Pénzeszköz átadások	25.000
Beruházás, felújítás	80.868
- Mederkotrás	13.957
- Kerékpárút	12.000
- Táncsics M.u.útépítés	5.911
- ÖNO építés	8.000
- Naturistán 2 db. Faház	10.000
- Új utca közművek, útigénybevétel	26.000
- Parabola	5.000
-----	
	80.868
Vitorlaskikötő terület értékének visszaforgatása	95.000
	<b>414.868</b>

**2.számú melléklet**

2002. bevételek	eFt-ban
Intézményi Működési bevételek	48.843
Vállalkozási bevételek	27.560
Helyi adó bevételek	67.000
Adóellenőrzés bevétele	5.000
	72.000
SZJA	46.207
Állami hozzájárulás	6.585
Falhalmozási bevétel	
- telkek értékesítésére	30.000
- vitorlaskikötő ter.ért.	95.000
	125.000
Felhalm.c. pénzeszköz átvétel	
- kerékpárút	9.600
- mederkotrás	9.775
	19.375
Lakossági kölcsön törlesztés	480
Előző évi pénzmaradvány	30.000
	391.050
Értékpapír beváltás	28.818
	<b>414.868</b>

# Állami földvásárlásról!

Tájékoztatni szeretném Önöket arról, hogy lehet lebonyolítani az állam felé eladni szándékozó földterület felajánlását.

A kormány 1088/2001.(VIII.8.) és 2221/2001.(VIII.30.) számú Kormány határozatai alapján a megyei Földművelésügyi Hivatalok és az ott dolgozó falugazdászok közreműködésével gondoskodik a termőföldek megvásárlásáról.

- A felvásárlásnál elsőbbséget élveznek azok a felajánlók, akiknél zsebszerződés volt, tehát a termőföld tulajdonszerzését korlátozó rendelkezés kisajátítására jött létre szerződés.
- Amelyekre a földkiadási eljárás során osztatlan közös illetőség jött létre.
- Amelyekre a tulajdonszerzési korlátozás kisajátítására jogi személy javára alapított haszonélvezeti jogot jegyeztek be.

Míndezen túlmenően az eljárás során előnyben kell részesíteni:

- A legalább 1 ha nagyságú 1/1-es tulajdoni hányadú 14 AK/ha értékű szántó művelési ágú termőföldet,
- A legalább 1 ha nagyságú 1/1-es tulajdoni hányadú erdőművelési ágú földet.

Az ügyfélnek a falugazdásznál lehet nyomtatvány beszerezni. Mellékelni kell azon okiratot, amivel hitelt érdemlően igazolni tudja a jogosultságát.

Egyszerűsített tulajdoni lap másolatot lehet kérni a földhivatalnál.

Az adatlapot kitöltés után a megyei FM Hivatalhoz kerülnek. Szakértő dönti el, hogy adott földterület milyen értéken vásárolható meg.

Ha az eladó a felkínált árat elfogadja, úgy a szerződés megkötetik.

Csóti Klára  
falugazdász

## Tájékoztató

Értesítjük a lakosságot, hogy a régi polgármesteri hivatal átépítése miatt a képűjság átmenetileg szünetel.

Amint a központ áttelepítése megtörténik a képűjság újra indul.

Kérjük a lakosság megértését és türelmét.

# Közfó

## Önkormányzati hírek

### Tájékoztatás

Ezúton tájékoztatjuk a lakosságot, hogy az ünnepek alatt a szemétszállítási napok változnak.

Szemétszállítás a következő napokon lesz:

December 26.-án szerdán

Január 2.-án szerdán.

Ezt követően a szokott keddi napokon történik a szemétszállítás.

Gazda János  
polgármester

A balatonberényi Önkormányzat ez úton is szeretné emlékeztetni Tisztelt Polgárait, hogy közeleg a karácsony. Kérjük Önöket, ne keserítsük az ünnepi hangulatot lakóhelyünk környezetének elhanyagolásával.

Az évszaknak megfelelően várható, hogy településünket sem kerüli el a téli csapadékkal járó kellemetlenség. Az Önkormányzati rendeletből adódóan is kérjük a Tisztelt Ingatlan tulajdonosokat, hogy havazás, jegesedés esetén gondoskodjanak ingatlanuk előtti járdaszakaszok tisztításáról. Kérjük a síkosság megszüntetésére, amennyiben lehetőségük van rá só helyett más, anyagot használjanak (hamu, fűrészpor, homok), mert a só nagymértékben károsítja a környezetet, tönkretelheti a fákat, zöldterületeket, valamint a járda felületeket is.

# Szilveszter 2007

A BALATONBERÉNYI ÖREGFIÚK FOCICSAPATA AZ IDÉN  
ISMÉT MEGRENDEZI AZ ÓÉVBÚCSUZTATÓ BÁLJÁT,  
MELYRE MINDEN ÉRDEKLŐDŐT NAGY SZERETETTEL  
MEGHÍVUNK!

BELÉPŐJEGY VACSORÁVAL: 2500,- FT

HELYSZÍN: BALATONBERÉNY, KULTÚRHÁZ  
19.<sup>00</sup> ÓRÁTÓL



*Zene*

*Tánc*

*Tombola*

Szerkesztőség: Horváth Zoltán, Gazda Tamás, Kánya Antalné, Kenéz László, Kovács Ilona, Péter Beáta, Stilling Ferenc, Tilesch Balázs  
Kiadja: Balatonberény képviselő-testülete  
Felelős kiadó: Gazda János polgármester  
Postacím: 8649 Balatonberény, Kossuth tér 1.